

裁军谈判会议

CD/PV.890
24 January 2002

CHINESE

第八九〇次全体会议最后记录

2002年1月24日星期四上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主席：穆罕默德·陶菲克先生(埃及)

主席：我宣布裁军谈判会议第 890 次全体会议开始。

首先，我愿对所有代表团表现出合作精神表示感谢，这使我们能够就今年首次会议的议程达成一致意见。我愿大家巩固这一良好开端，为裁谈会拟定出一项实质性工作计划。为此，我打算尽可能最好地利用现有时间，按照议事规则竭尽全力工作。

我现在将宣布全体会议停会，进行非正式的不限成员名额磋商，审议可能就一项工作计划提出的各种意见。之后，全体会议将复会，听取希望发言的代表团作发言。首先，现在有没有代表团要发言？我没有看到有代表团要求发言，我现在宣布全体会议暂停。10 分钟后，我们将再度开会这是非正式会议，仅向成员国和观察员国家开放。非正式会议之后将举行第 890 次全体会议续会。现在全体会议暂停。

上午 10 时 20 分停会，中午 12 时 10 分复会。

主席：裁军谈判会议第 890 次全体会议现在复会。

我愿向美国负责军备控制和国际安全事务的副国务卿约翰·博尔顿先生表示热烈欢迎，他今天将在裁谈会发言。博尔顿先生，请发言。

博尔顿先生(美利坚合众国)：主席先生和尊贵的各位代表，能在裁军谈判会议 2002 年会议开始之际发言是我的荣幸。主席先生，首先让我祝贺你担任主席职务。我可以向你保证，美国将充分支持你履行职责。我还要对裁军谈判会议杰出的秘书长表示致意，第一届布什政府期间他在其本国担任的职位恰好与我今天相同，主管联合国事务。

今天尤其使我感到荣幸的是，能够向大家介绍美国驻裁谈会新大使埃里克·贾维茨，他在长期专门从事他概括为“艰难谈判”的生涯之后来到这里。他显然具有出席裁军谈判会议的恰当背景，而且在著名的裁谈会上努力推动国际和平与安全方面有着布什政府的全面支持。

请允许我向本机构这个世界上历史最长久的多边军备控制谈判论坛概述一下布什政府安全政策的重要组成部分。现在正是这样做的时候。9 月 11 日的恐怖主义袭击非常清楚地表明，发动突然袭击的恐怖主义分子、其赞助国家和谋求大规模

毁灭性武器的无赖国家都对文明国家造成严重威胁。我们必须保卫自己的家园、军队和我们的朋友及同盟免受这些威胁。我们必须坚持让违反不扩散承诺的国家对自己的行为负责。

打击恐怖主义仍然是国际安全的首要优先事项。正如布什总统所说：“我们的生命、我们的生活方式和我们对世界的每一个希望都有赖于一项承诺：必须打败大规模屠杀的肇事者，绝不允许他们获取或使用大规模毁灭性武器。”美国及其这场战斗中的伙伴将以自己掌握的各种办法应对这一威胁。

最重要的是，我们正在行动，结束国家支持恐怖的行为。美国认为，恐怖集团没有民族国家的支助，就得不到也不可能得到大规模毁灭性武器，这几乎没有例外。这种支助也许是技术援助，也许是提供经费，也许这种援助的形式只不过是对本国境内的恐怖主义营地视而不见。但支助恐怖主义集团的政府也在执行化学、生物、核以及导弹计划这一事实令人震惊，不容忽视。

对恐怖施以援手的国家正在玩弄非常危险的游戏。正如布什总统今年秋天对美国国会联席会议所说：“我们会追究为恐怖主义提供援助或安全庇护的国家。每个地区的每个国家现在都要作出决定，要么站在我们这一边，要么站在恐怖主义分子那一边。从今往后，任何继续窝藏或支助恐怖主义的国家都将被美国视为敌对政权。”

如果说 9 月 11 日的恐怖袭击没有教给美国其他教训的话，这次事件的确教育了我们不能低估无赖国家和恐怖主义集团的意图与能力。对于向美国发动攻击的威胁，我们不会无动于衷，尤其是来自大规模毁灭性武器的威胁，无论是核、生、化武器还是导弹的威胁。

关于化学武器，美国对向实施非法方案的国家扩散危险技术的趋势不断感到震惊。美国坚决赞成《化学武器公约》，该公约为对付种种化学战计划提供了若干有效的办法。美国有效地利用了该《公约》第九条有关协商的条款，处理我们的问题和对遵守情况的关切事项。迄今为止，我们已经在其他缔约国的邀请下进行了几次访查，开展合作以解决这些问题以及履约关切。在许多情况下，这已证明极为成功。

美国将继续利用这类协商机制，加强核查，促进充分遵守《公约》各项条款。尽管双边协商并非发起质疑视察的必要前提，美国认为，在某些情况下，质疑视察也许是解决履约关切的最适当机制。

某些缔约国力图错误地把质疑视察进程的性质等同于滥用政治权利。正相反，质疑视察是《化学武器公约》核查制度的基本组成部分，对所有缔约国都有益，既对可能违约的人是一项威慑，又是就履约关注进行实况调查的工具。这是一种灵活和必不可少的工具，如果现实地看待并明智地加以利用，会有助于实现《化学武器公约》的各项目标。我提醒正在违反《化学武器公约》的国家小心：你们不要得意忘形，以为自己的化学战计划永远不会被发现，不会暴露在国际社会面前。

关于生物武器，美国在去年年底举行的《生物武器公约》第五次审查会议上清楚明白地表明了立场：我们绝不容忍违反《生物武器公约》。我们断然反对有缺陷的外交安排，这些安排自以为是在加强《生物武器公约》，但并不能有效地正视不遵守《生物武器公约》的严重问题，在实际上却扶持了生物战的幽灵。有鉴于此，美国拒绝通过《生物武器公约》议定书草案，并反对延长《生物武器公约》特设小组及其任务授权，并为今后提出替代方案。

关于《生物武器公约》议定书，有人敦促美国同意这一提案，因为议定书尽管“有缺陷，但比什么都没有强”。美国政府内部对此进行了详尽的评估，我们认为，该议定书实际上是起反作用的。为了防止生物武器的扩散，需要采取新的方法和新的思考方式。

这正是美国提出一些新主张的目的，包括抓紧国家出口控制、通过在国家一级将违反《生物武器公约》的行为定为犯罪活动来充分执行该项公约、加强各项不扩散活动、增强国内防范和监督工作、加强生物防务和反生物恐怖主义的能力以及防止疾病蔓延的创新措施。尽管不是执行所有这些措施，现在也可以开始实施其中的不少措施。我们期待着与大家就此进行讨论，加以完善，希望大家能同我们一道，在筹备今年 11 月的《生物武器公约》审查会议续会时，核可并开始实施这些措施。

关于核武器，美国最近完成了一项核态势审查，并于最近将基本结论公布于众。这次审查的基础是美国同俄罗斯不再是敌手这一前提，因此，双方都有把握

摧毁对方这类冷战概念不再适用于确定我们战略关系的性质。据此，布什总统宣布，美国将在今后十年内把战略核力量削减到总数为 1,700 到 2,200 枚作战部署战略弹头的水平。普京总统也对俄罗斯战略核力量作出了类似的大胆和历史性决定。

鉴于莫斯科和华盛顿之间新的关系，美国和俄罗斯联邦之间发生核战争的可怕念头现在是一个十分遥远的可能性了。而无赖国家或恐怖集团使用核武器或放射性武器的可能性则更有可能发生。目前我们还面临着南亚的印度和巴基斯坦这两个都拥有核爆炸装置的国家之间危险的高度紧张状况。

核材料和技术的扩散严重威胁着国际安全。增强原子能机构的安全保障旨在发现秘密核活动，我们敦促其他国家接受这些保障的时候，同时还必须加强国际原子能机构的核视察制度。美国不断强调普遍遵守以及完全遵守和执行《不扩散条约》和全面安全保障的重要性，诸如北朝鲜和伊拉克等国家必须停止其违反《不扩散条约》的行为，允许原子能机构完成工作。此外，我警告那些以为自己可以谋取核武器而不被发现的人：美国及其盟国会证明你们错了。

请让我重申美国有关核武器扩散的政策：美国认为核武器技术的扩散直接威胁着国际安全，并据此予以应对，对买卖致命性化学和生物武器技术以及导弹系统的国家的政策与此相同。

众所周知，几乎每个积极赞助恐怖的国家都在寻求大规模毁灭性武器以及能够射程越来越远地运送这些武器的导弹。它们的希望就是对文明世界进行讹诈，使其放弃打击恐怖的战斗。它们要使美国和其他国家放弃自己的朋友和盟国以及对世界安全的承诺。9 月 11 日事件增强了我们建设有限导弹防御屏障的决心，以捍卫我们的国家、朋友、部队和利益，使其免于遭受希望摧毁文明社会的无赖国家和恐怖主义组织的导弹攻击。

美国国土完全无法防御导弹的攻击，这是无可否认的事实。我们具有防御较短射程导弹的能力，但对我国城市即使发射甚至一枚导弹，我们便无从抵御。我们必须填补这项防御空白，因此，我们在上个月宣布决定撤出《反弹道导弹条约》。这是布什政府同莫斯科密切协商作出的一项重要决定。尽管我们的俄罗斯朋友不赞同我们的撤出决定，但世界知道我们两国之间密切和日益增长的关系，

我们新的战略关系比《反弹道导弹条约》的范围远为宽阔，美国和俄罗斯宣布我们将把进攻性核武库降到几十年以来的最低水平就显示出了这一点。

我们还十分关切导弹技术的扩散，这也许对美国没有即时的威胁，但却对我们的朋友和盟国以及部署的美国部队构成严重威胁。太多的国家疏于控制自己对导弹技术扩散的参与，我们掌握一份至少有十几个国家的企业参与导弹扩散活动的长名单。大部分的交易是严重的，会引起美国采取制裁行动，这在过去几年期间已经发生过几次。美国呼吁所有国家控制与导弹有关的转让，确保本国境内经营的私人公司停止非法导弹交易。

布什总统清楚地表明，迫切需要改组威慑和防御能力，制定全面战略，加强安全。这一战略必须包括增强不扩散(预防)措施，使反扩散(保护)能力更加有力，并建立新的威慑概念，更多地依靠导弹防御力量，减少对进攻性核力量的依赖。

在目前这种情况下，美国及其盟国的安全与福祉有赖于在空间运作的的能力。美国致力于所有国家为人类利益的和平目的——为谋求国家安全目标而允许实施防御及与情报有关的活动的目的——探索和利用外层空间。我们仍然坚定信守对于《外层空间条约》的承诺，我们认为目前管制使用外空的国际制度符合我们的所有目的。我们认为没有必要制定新的协定。

这使我想简短地谈一谈本机构即裁军谈判会议的未来。如果裁谈会继续徒劳无益地陷于僵局，便会不断失去信誉和世界的关注。裁谈会要想卓有成效，并对国际安全作出贡献，就必须改变自己行事的方法。裁谈会必须注重诸如恐怖主义集团竭力获取大规模毁灭性武器等新的威胁，必须勇敢面对违反大规模毁灭性武器的不扩散制度及条约的严重问题。最后，为了履行有效的职能，裁军谈判会议必须把不可调和的分歧放置一边，考虑现在已经可以付诸谈判的问题，例如裂变材料禁产条约。我不知道还有什么人会比埃里克·贾维茨能更胜任地帮助领导裁军谈判会议采用新的方法，他已经开始同各代表团合作寻找办法，以求在 2002 年推动本机构的工作。

我要请本会议厅内各位尊贵的代表给我个人一个情面。把我国说成是“单边主义”及反对所有军备控制协定已经成为时尚，然而，我们对推动不扩散和国际安全多边制度的承诺从未比今天更加强烈，我们通过多项军备控制条约和不扩散安排加强承诺，其中包括：《不扩散条约》、《欧洲常规武装力量条约》、《化学

武器公约》、《生物武器公约》、《部分禁止核试验条约》、《和平核爆炸条约》和《临界禁试条约》，以及像赞格委员会、核供应国家集团、导弹技术管制制度、瓦塞纳尔安排和澳大利亚集团等不扩散制度。事实上，企图把我国的政策说成是“单边主义”或“多边主义”是徒劳无益的伎俩。我国的政策十分简单，正如大家会预料到的，是倾向美国的。

布什政府军备控制政策的主要侧重点就是决心执行现有条约，争取达成多种条约与安排来应付今天而不是昨天对和平与安全的威胁。布什政府政策的基础就是遵守我国对军备控制协定的承诺，并坚持其他国家也遵守各自的承诺。现在是裁军谈判会议巩固各项成就，更多地限制大规模毁灭性武器的扩散的时候了，这就是贾维茨大使在这里的任务，对此他会获得我和我国政府的充分支持。

主席：我感谢你的发言和对主席讲的客气话。现在我请伊拉克代表发言。大使先生，请讲。

尼马先生(伊拉克)：奉至慈至仁的真主之名。先生，首先我愿祝贺你担任这一重要会议的主席职务，祝你在主持本届会议工作时顺利。

主席先生，我认为有必要就美国代表发言中的指控澄清我国的立场。

显然，美国对伊拉克的立场是敌视的，美利坚合众国代表发言中的指控并非以客观立场为基础，因此，我们请裁谈会各位成员非常小心，不要根据表面价值接受这些指控。

美国代表说，伊拉克违反了《不扩散条约》，并阻止国际原子能机构正常工作。不仅这种说法不真实，而且与事实前后矛盾。国际原子能机构自 1992 年以来向安全理事会提交的报告均显示伊拉克并没有核材料，而美利坚合众国阻止安全理事会通过该机构最近的报告，这份报告是在 1998 年 7 月提交给安理会的，十分明确地宣布伊拉克履行了按照安全理事会第 687(1991)号决议承担的各项义务。

伊拉克重申其对《不扩散条约》的承诺。原子能机构成员国已经到伊拉克核查伊拉克是否还留有任何核材料。伊拉克按照《不扩散条约》下的各项国际承诺，重申愿意参与这类合作，并重申对这些国际文书的承诺。

刚才那位发言者的话显示出始终作怪的双重标准。他污蔑了两个国家，指责它们违反《不扩散条约》，但却只字不提其他违反该条约的国家，因为这些国家是美利坚合众国的朋友。我特别要提到拥有很多核武器的犹太复国主义实体，它严重威胁着中东的和平与安全。然而，那位发言者只字不提这个实体，甚至没有让这个实体向国际视察员开放其核设施。我愿提请美国代表注意安全理事会第687(1991)号决议第14段呼吁建立中东无核武器区的规定。为了维护国际和平与安全，他的国家为执行这一段作了什么？

总之，我要提请大家注意美利坚合众国在裁军问题上所追求的不负责任的政策，尤其是它最近废除了美利坚合众国同苏联于1972年经过六年艰苦谈判而缔结的《反导条约》。美利坚合众国还断然拒绝接受《生物武器公约议定书》，它的政策对裁谈会的工作产生了消极影响，它的选择性做法破坏了裁谈会的整个工作。

主席：谢谢你的发言和对主席讲的客气话。现在请尊贵的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

李先生(朝鲜民主主义人民共和国)：主席先生，因为我是首次发言，所以请允许我祝贺你担任主席职务。我国代表团当然会就美国代表团提出的事项作正式发言，但是我现在仅想简短地对一些问题作出回应。

我国代表团明确否认博尔顿先生代表美国代表团对我国作出的指控。朝鲜民主主义人民共和国遵守并履行朝鲜民主主义人民共和国同美国于1994年签署的协定中所规定的各项义务，我们在原子能机构的监督下，中断了该项条约中所列出的核电站与核设施，此外，一个原子能机构代表团最近受邀到我国视察其它一些核试验室。这是我们在该项协定上表现出的灵活性。由于我国关闭了核电站，我们正经历严重损失，我们缺乏电力，而由于缺乏电力，我国经济 and 工业受到极为严重的损害。

尽管迄今为止我们始终严格履行各项义务，美国却相反没有显示出同样的精神。例如，根据该项协定，美国负责于2003年年底以前在我国建设两座反应堆，而美国现在却说这两座反应堆至少在2007年才会完成，美国根据协议应该提供的

重油有时会拖延两到六个月才交货，有时国会和政府之间则产生磨擦。由于这些原因，我们无法及时得到重油，我国经济因此面临着极大的困难。

尽管如此，美国不断作出指控，批评我国没有履行义务以及别的一些事情。所有这些是完全不可接受的。我国是一个弱小、分裂的国家，而美国是一个超级大国，它们可以为所欲为，然而它们仍然说我国对美国是一个威胁。美国无法把这些概念兜售给任何人。我国政府明确声明，我们没有攻击任何国家或威胁世界上任何国家的意图，除非我们受到某些人的攻击——无论是美国还是世界上其他什么人。我们绝不容忍任何威胁或侵略，我们将战斗到最后一个人，这就是我国政府的立场。我想要讲的是，美国不必在国际会议上作出这种指控——这种任何人都不能接受的指控。

主席：谢谢你的发言和对主席讲的客气话。现在还有代表团要发言吗？我没有看到有代表团请求发言，因此，本次会议的工作结束。下一次全体会议将于 2002 年 1 月 31 日星期四举行。

中午 12 时 40 分散会。

-- -- -- -- --